



# AMERICANA

Boletín Informativo de la Embajada de los Estados Unidos - Panamá

Noviembre 2008



Sección Informativa y Cultural  
Centro de Recursos Informativos Amador Washington  
Edificio 783, Avenida Demetrio Basilio Lakas, Clayton  
Tel: 207-7100 / Fax: 207-7363  
<http://spanish.panama.usembassy.gov/irc2.html>

# Proclama del Presidente de Estados Unidos de Norteamérica

## Día de Acción de Gracias 2008

El Día de Acción de Gracias es el momento para que familiares y amigos se reúnan y expresen su gratitud por todo lo que se nos ha dado, las libertades de las que gozamos y los seres queridos que enriquecen nuestras vidas. Reconocemos que todos esos dones, y la vida misma, vienen no de la mano del hombre, sino de Dios Todopoderoso.

Cada año, en el Día de Acción de Gracias, recordamos la historia de los Peregrinos que vinieron a Estados Unidos en busca de libertad religiosa y una vida mejor. Arribaron al Nuevo Mundo y estos primeros colonos le agradecieron al Creador por ayudarlos a llegar a salvo a esta tierra de abundancia, y protegerlos durante el duro invierno. El primer Presidente de nuestro país, George Washington, declaró en la primera proclama por el Día de Acción de Gracias que "todas las naciones tienen el deber de reconocer la bondad de Dios Todopoderoso, obedecer Su voluntad, agradecerle por Sus dones, y humildemente implorar Su favor y protección". El Presidente Abraham Lincoln, en medio de la Guerra Civil, reavivó la tradición de proclamar un Día de Acción de Gracias, pidiéndole a Dios que sanara nuestras heridas y restaurara la paz en nuestro país.

Hoy, al tener presente los orígenes de nuestra democracia, los estadounidenses recordamos que vivimos en una tierra llena de bendiciones, donde todos tienen el derecho a vivir, trabajar y practicar su religión libremente. Nuestro país le agradece especialmente a los valientes hombres y mujeres de nuestras Fuerzas Armadas, que protegen estos derechos mientras ponen de lado su propia comodidad y seguridad. Su valentía preserva nuestra libertad, les agradecemos por su sacrificio, y nos enorgullecemos de su fibra moral. Especialmente durante las fiestas, el país entero los tiene a ellos y a sus familias en sus pensamientos y oraciones.

Los estadounidenses también están conscientes de la necesidad de compartir sus dones con los demás, y la compasión de nuestro país es manifiesta. Le rendimos homenaje a todos los ciudadanos bondadosos que le dan la mano a quien lo necesita, y colaboran en causas altruistas.

Este día, démosle gracias a Dios, quien colmó a nuestro país de

bendiciones en sus primeros días y nos sigue bendiciendo hoy. Que continúe guiándonos y protegiendo a nuestras familias y a nuestro país, por siempre.

AHORA POR TANTO, YO, GEORGE W. BUSH, Presidente de los Estados Unidos de Norteamérica, con la autoridad que me conceden la Constitución y las leyes de los Estados Unidos, por la presente proclamo el 27 de noviembre de 2008 como el Día Nacional de Acción de Gracias. Aliento a todos los estadounidenses a que se reúnan en sus hogares y lugares de culto con sus familiares, amigos y seres queridos, para fortalecer los vínculos que nos unen y agradecer por las libertades y muchas bendiciones de las que gozamos.

EN FE DE LO CUAL, suscribo la presente este vigésimo primer día de noviembre del año de Nuestro Señor dos mil ocho, y ducentésimo trigésimo tercero de la Independencia de Estados Unidos de Norteamérica.

**GEORGE W. BUSH**





## El Primer Día de Acción de Gracias

Como una variante de los festivales que se celebran en el mundo con motivo de la cosecha, el Día de Acción de Gracias se remonta a un banquete que tuvo lugar en el año 1621 entre los peregrinos ingleses que fundaron la colonia de Plymouth (en lo que actualmente es Massachusetts) y los indígenas de la tribu de los wampanoag.

Los peregrinos habían llegado a Estados Unidos en 1620, cruzando el Océano Atlántico para separarse de la Iglesia de Inglaterra, que era la iglesia oficial, y para poder practicar libremente su particular forma de puritanismo. Habiendo llegado tarde a la colonia de Plymouth para cultivar la tierra, y faltos de comida fresca, los peregrinos padecieron un terrible invierno entre 1620 y 1621. La mitad de la colonia pereció por causa de las enfermedades. La primavera siguiente, los indígenas wampanoag enseñaron a los colonos a cosechar maíz y otros cultivos autóctonos, y también enseñaron a los recién llegados a pescar y cazar. Los indígenas wampanoag tenían una sociedad avanzada que se había asentado en la región desde hacía miles de años, según dice el Museo Nacional del Indígena Americano.

En el otoño de 1621, los peregrinos tenían mucho que agradecer dada la abundancia de la cosecha de maíz, cebada, habichuelas y zapallos. Los colonos y sus benefactores wampanoag, que trajeron carne de ciervo para asar, organizaron un banquete para expresar su agradecimiento por las bendiciones recibidas de Dios. Aunque es sabido que los colonos aportaron aves de corral para el festejo, el resto del menú sigue siendo una incógnita. Los peregrinos posiblemente trajeron pavo, patos y otros animales de caza, mariscos, como mejillones, langosta y anguilas, así como verduras, uvas, ciruelas y nueces.

El legado de dar las gracias, en particular con un banquete compartido, ha sobrevivido durante siglos. Aunque varios presidentes de Estados Unidos, a partir de George Washington en 1789, emitieron proclamas en honor del Día de Acción de Gracias, no fue hasta la proclama del presidente Abraham Lincoln en 1863 que el Día de Acción de Gracias se declaró como feriado nacional anual. Lincoln determinó que se celebrara el último jueves de noviembre. Una resolución legislativa de 1941 la trasladó al cuarto jueves para asegurar una temporada más prolongada del Día de Acción de Gracias para las compras navideñas en años que hubiera cinco jueves en noviembre.

Cada año el presidente también “perdona” a un pavo de Acción de Gracias, aunque en realidad es a dos pavos, con uno de reserva en caso que el primero provoque desmanes

## Día de Acción de Gracias es momento para la reflexión y para compartir

### Tradición se arraiga en celebración de 1621 en Nueva Inglaterra

Washington — Es posible que el Día de Acción de Gracias sea la principal fiesta familiar de Estados Unidos. Generalmente, se celebra en casa o en un entorno comunitario y se caracteriza por un banquete bien servido. El Día de Acción de Gracias es la ocasión en que se organizan reuniones familiares, o entre amigos, y el momento en que los estadounidenses manifiestan su agradecimiento por la libertad que disfrutaron, así como por los alimentos, el hogar y tantas otras cosas.

Muchos estadounidenses también se dan tiempo para preparar y servir comida a los necesitados en comedores populares, iglesias y residencias para los sin techo. Otros donan alimentos a campañas de recolección o participan en actos para recaudar fondos destinados a organizaciones o causas benéficas. De hecho, el Día de Acción de Gracias cientos de organizaciones sin fines de lucro de todo el país convocan carreras benéficas, denominadas “Trote del pavo”.

Y en un detalle más mundano, el Día de Acción de Gracias da comienzo a la “época festiva” que se extiende hasta el Día de Año Nuevo. El viernes después del Día de Acción de Gracias es una de las principales jornadas del año para ir de compras.

Todos los años, el presidente emite una proclama designando el cuarto jueves de noviembre, en este caso el 27, como Día Nacional de Acción de Gracias. Es feriado oficial y prácticamente todas las oficinas del gobierno y las escuelas, así como muchos negocios, están cerrados.



durante la ceremonia. Las dos aves perdonadas, que se libran del horno, pasan el resto de su vida en un zoológico infantil.

### Tradiciones del Día de Acción de Gracias

El Día de Acción de Gracias moviliza a mucha gente que viaja por avión o auto para reunirse con familiares o amigos para la celebración. En muchos lugares se celebra un desfile local con motivo del feriado, como la de los almacenes Macy's en Nueva York, que se transmite en vivo por la televisión. Otros ven partidos de fútbol americano. A las tropas estadounidenses desplegadas en el extranjero también se les sirve una cena tradicional del Día de Acción de Gracias.

El menú tradicional del Día de Acción de Gracias consiste en pavo relleno, puré de papas y salsa, batatas, salsa de arándanos y pastel de zapallo, aunque también hay platos sin carne, como el denominado "tofupavo", (vocablo que combina las palabras tofú y pavo), hecho con proteínas de trigo y de soya.

Cada año, miles de entidades benéficas sirven cenas calientes en ocasión del Día de Acción de Gracias, tanto a los necesitados o a quién se presente, y se donan millones de pavos congelados a las familias. "Rendimos homenaje a todos los ciudadanos atentos que extienden una mano y sirven una causa más grande que ellos mismos", dijo el presidente Bush en su Proclama del Día de Acción de Gracias de 2008.

Entre esos ciudadanos cabe destacar a los indígenas Mission de la Banda Morongo de San Bernardino, en California, que desde hace 23 años ayudan en el Día de Acción de Gracias a las familias necesitadas. Este año, la tribu anunció que donará 11.000 pavos, la donación más grande de su Programa comunitario del Día de Acción de Gracias.

Es un recuerdo del papel que desempeñaron los indígenas estadounidenses el primer Día de Acción de Gracias en Estados Unidos, un banquete cuyo propósito era agradecerle a los indígenas el haber compartido sus conocimientos y recursos. Sin esa primera ayuda, los primeros peregrinos seguramente no habrían sobrevivido.

Para más información, véase El Día de Acción de Gracias en la Casa Blanca (<http://www.whitehouse.gov/holiday/thanksgiving/2008/> - en inglés) y la Proclama Presidencial de 2008, así como la hoja informativa de la Oficina del Censo de EE.UU. sobre el Día de Acción de Gracias ([http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/facts\\_for\\_features\\_special\\_editions/012692.html](http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/facts_for_features_special_editions/012692.html) - en inglés). Véase también el folleto del Museo Nacional del Indígena Americano titulado Perspectivas indígenas americanas sobre el Día de Acción de Gracias ([http://www.americanindian.si.edu/education/files/thanksgiving\\_poster.pdf](http://www.americanindian.si.edu/education/files/thanksgiving_poster.pdf) - en inglés, formato PDF, 4.7 MB).

#### Fuente:

<http://www.america.gov/st/diversity-spanish/2008/November/20081125184229ks0.3454859.html>

